

CORPS – POÉSIE

Tomaso Binga

Curator: Marc Bembekoff

Exhibition 16 Sept. – 16 Dec. 2023

Free admission



LA GALERIE, CENTRE D'ART CONTEMPORAIN
DE NOISY-LE-SEC

PRESS KIT

PRESS RELEASE

i Am A Piece of wall PaPer
i Am A Piece of pAPer
i Am A Piece of pAPerboArd
A Piece of cArdboArd
A ... cArtriDge
And must be... fiiiiiiired!!

BOOM ...!!¹

Boom indeed, or maybe Binga! In the poem *iO sOnO unA cArtA* (I Am A Piece of plain Paper), Bianca Pucciarelli Menna, alias Tomaso Binga, doesn't paper over anything. The very opposite: here language and performative installations reveal the emergence of a certain subjectivity, the invention of language of her own to challenge the patriarchal society of 1970s Italy.

In the work of Tomaso Binga (b. 1931 in Salerno, lives and works in Rome), *defiance* is both a statement and a form of action, notably with her decision in 1971 to adopt a male pseudonym as a parody of the privileges that men enjoy in society in general and in the art world in particular. Her conceptual and visual practice embraces collage, assemblage, poetry, painting as well as performance. Her textual works oscillate expertly between experimental writing and visual research and place her among the leading figures of Italian phonetic and performative sound poetry.

Tomaso Binga's first solo exhibition in France, *Corps - Poésie* spans several decades and themes—identity and gender, social critique, the reappropriation of language and the manifestation of the body—and includes previously unseen works. By interacting with and questioning the residential setting of the art centre, *Corps - Poésie* is testament to the importance and vitality of a unique body of work in today's artistic, social and political context.

Curator: Marc Bembekoff

With the collaboration of the galleries Tiziana Di Caro, Naples and Frittelli arte contemporanea, Florence.

¹ Extract from, Tomaso Binga, *iO sOnO unA cArtA*, trans. Jacopo Bengi in Daria Khan, *Tomaso Binga: A Silenced Victory* (London: Mimosa House, 2019).

PRESS PREVIEW
FRIDAY 15 SEPTEMBER 2023, 3PM

OPENING
SATURDAY 16 SEPTEMBER 2023, 2PM

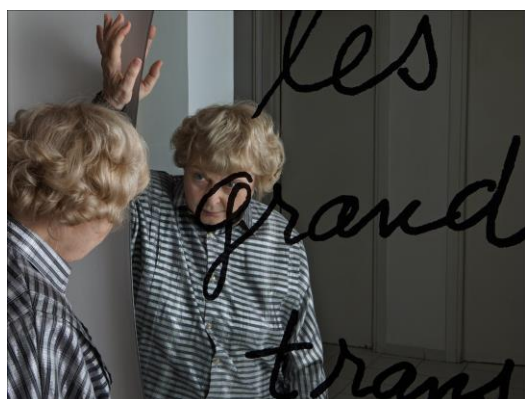
Press relations: Alyson Onana Zobo
alyson.onana-zobo@noisylesec.fr

Wednesday – Friday 2pm – 6pm
Saturday 2pm – 7pm
Free admission Closed on public holidays

LA GALERIE,
CENTRE D'ART 1 rue Jean Jaurès
CONTEMPORAIN F-93130 Noisy-le-Sec
DE lagalerie@noisylesec.fr
NOISY-LE-SEC +33 (0)1 49 42 67 17
www.lagalerie-cac-noisylesec.fr

Facebook: La Galerie CAC Noisy-le-Sec
Instagram: la.galerie.cac.noisylesec
Twitter: @LaGalerie_CAC
#corpspoésie

TOMASO BINGA



Tomaso Binga's portrait
Courtesy of Archives Menna-Binga,
gallery Tiziana Di Caro, Naples and
gallery Frittelli arte contemporanea,
Florence

Exhibitions (selection)

- 2022 "The Milk of Dreams", 59th International Art Exhibition, La Biennale di Venezia, Venice/IT
- 2020 "RADIO-ACTIVITY - Collective Approaches to Art and Politics", Lenbachhaus, Munich/DE
"Scrivere disegnando - When Language Seeks Its Other" (in collaboration with Collection de l'Art Brut, Lausanne), Le Delta - Espace Culturel Provincial, Namur/BE
- 2019 "This Is My Body, My Body Is Your Body, My Body Is The Body of the Word", Le Delta - Espace Culturel Provincial, Namur/BE
"Il soggetto imprevisto. 1978 Arte e femminismo in Italia", Frigoriferi Milanesi, Milano/IT
"Doing Deculturalization", Museion, Bolzano/IT
"Chi ha paura del disegno? Opere su carta del '900 dalla Collezione Ramo", Museo del Novecento, Milano/IT
"Who's afraid of Drawing? Works on paper from the Ramo Collection, Estorick Collection of Modern Italian Art", London/UK
"Tomaso Binga: A Silenced Victory", Mimosa House, London/UK
- 2018 "Vocalizing" (solo show with Greta Schodl), Richard Saltoun Gallery, London/UK
- 2017 "The Body as Language. Body Art and performance. What is left", Galleria Nazionale d'Arte Moderna e Contemporanea, Roma/IT
"Televisionario. Francesco Vezzoli guarda la RAI", Fondazione Prada, Milano/IT
"MAGMA. Body and words in female art in Italy and Lithuania 1965-2016", National Gallery of Art, Vilnius, Lithuania/LT
"Tomaso Binga, Polistiroli e Ritratti Analogici", Galleria Tiziana Di Caro, Naples/IT
- 2015 "Tomaso Binga, Scrivere non è descrivere", Galleria Tiziana Di Caro, Naples/IT
- 2014 "Viaggio al termine della Parola", Galleria Tiziana Di Caro, Salerno/IT
- 2013 "Per-formare una collezione", Madre, museo d'arte contemporanea Donnaregina, Naples/IT
- 2013 "Anni '70/Arte a Roma", Palazzo delle Esposizioni, Rome/IT
- 2012 "Sogno uno mondo ch'è maschile trasformarsi in femminile", Museo Sant'Elmo, Naples/IT

Press relations: Alyson Onana Zobo
alyson.onana-zobo@noisylesec.fr

Wednesday – Friday 2pm – 6pm
Saturday 2pm – 7pm
Free admission Closed on public holidays

LA GALERIE, 1 rue Jean Jaurès
CENTRE D'ART F – 93130 Noisy-le-Sec
CONTEMPORAIN lagalerie@noisylesec.fr
DE +33 (0)1 49 42 67 17
NOISY-LE-SEC www.lagalerie-cac-noisylesec.fr

Facebook: La Galerie CAC Noisy-le-Sec
Instagram: la.galerie.cac.noisylesec
Twitter: @LaGalerie_CAC
#corpsoésie

AROUND THE EXHIBITION

Sunday 8 October 2023, 2pm – 6pm

Special opening of the exhibition

2pm: guided tour with the curator Marc Bembekoff

Part of the Rencontres artistiques de Noisy-le-Sec

Saturday 14 October 2023, 2pm – 7pm

2:30pm: guided tour of the exhibition

4pm: conference “Pratiques artistiques et féminismes : autour de Tomaso Binga”

In connection with the publication in preparation on Tomaso Binga by the MADRE · museum of contemporary art Donnaregina, Naples

The project is supported by the Direzione Generale Creatività Contemporanea of the Italian Ministry of Culture under the Italian Council program (12th edition, 2023), which aims to promote Italian contemporary art worldwide.

Thursday 7 December 2023, 7pm

“Une certaine histoire des femmes dans les arts”

Talk by Marc Bembekoff

Saturday 16 December 2023, 4 :30pm – 7pm

Closing of the exhibition

Creative workshops for the 6-12 years (free on registration)

Each Saturday, 2:30pm – 4pm

Saturday 23 September: « L'art en blog », writing workshop

Saturday 16 December: with your parents around a snack

Press relations: Alyson Onana Zobo
alyson.onana-zobo@noisylesec.fr

Wednesday – Friday

2pm – 6pm

Saturday

2pm – 7pm

Free admission

Closed on public holidays

LA GALERIE,
CENTRE D'ART 1 rue Jean Jaurès
CONTEMPORAIN F – 93130 Noisy-le-Sec
DE lagalerie@noisylesec.fr
NOISY-LE-SEC +33 (0)1 49 42 67 17
www.lagalerie-cac-noisylesec.fr

Facebook: La Galerie CAC Noisy-le-Sec
Instagram: la.galerie.cac.noisylesec
Twitter: @LaGalerie_CAC
#corpspoésie

AVAILABLE VISUALS



1. *Bianca Menna e Tomaso Binga Oggi Spose* (Bianca Menna and Tomaso Binga Brides Today), 1977
Black and white photographs, framed, 2 pieces, courtesy Archivio Menna-Binga
Installation view of “A Silenced Victory” at Mimosa House, 2019
© Tim Bowditch



2. *Donna in gabbia* (Woman in a cage), 1974
Performance's elements: cage, photograph, variable dimensions
Courtesy of Archives Menna-Binga, gallery Tiziana Di Caro, Naples and gallery Frittelli arte contemporanea, Florence

3. *Alfabetiere murale* (Mural alphabet), 1976 (detail of the work)
Photo collage on cardboard, 21 elements, 35,5 x 25,5 cm each
Courtesy of Archives Menna-Binga, gallery Tiziana Di Caro, Naples and gallery Frittelli arte contemporanea, Florence
© Amedeo Benestante



Press relations: Alyson Onana Zobo
alyson.onana-zobo@noisylesec.fr

Wednesday – Friday
Saturday
Free admission

2pm – 6pm
2pm – 7pm
Closed on public holidays

LA GALERIE,
CENTRE D'ART
CONTEMPORAIN
DE
NOISY-LE-SEC
1 rue Jean Jaurès
F – 93130 Noisy-le-Sec
lagalerie@noisylesec.fr
+33 (0)1 49 42 67 17
www.lagalerie-cac-noisylesec.fr

Facebook: La Galerie CAC Noisy-le-Sec
Instagram: la.galerie.cac.noisylesec
Twitter: @LaGalerie_CAC
#corpspoésie

LA GALERIE, CENTRE D'ART CONTEMPORAIN DE NOISY-LE-SEC

La Galerie, centre d'art contemporain de Noisy-le-Sec has been granted of national interest. Launched in 1999 by the City of Noisy-le-Sec, the structure is backed by the Île-de-France Region Cultural Affairs Office (DRAC) – Ministry of Culture, the Seine-Saint-Denis Department and the Île-de-France Region.

It is also part of d.c.a – association de développement des centres d'art contemporain, tram – réseau art contemporain Paris/Île-de-France, Arts en résidence – réseau national et BLA ! Association des professionnels de la médiation en art contemporain.

The La Galerie programme reflects the diversity of today's art in terms of a range of aesthetic and social issues, via the work of emergent or established artists with local, national or international reputations. The programme revolves around two main themes: first of all genius loci, the spirit of place defined by the centre's distinctive architectural, social and historical associations; and secondly, the word galerie ("gallery"), with its different meanings and implications.

The exhibitions

Gallery: A room or building for the display of works of art

For its four annual exhibitions, the programme systematically starts out from specific ideas or pretexts, either literary, architectural or musical. The avenues explored by these solo and collective exhibitions complement each other, while opening up fresh perspectives and lines of enquiry.

Receptivity and commitment to the local

Gallery: A long room or passage, partly open at the side; a balcony providing space for an audience

Ongoing work on the Grand Paris project is bringing radical change to Noisy-le-Sec and the intermunicipal Est Ensemble locality. La Galerie is participating by going out to make contact with potential visitors and engage in collaborative ventures with publics otherwise lacking the chance to develop a taste for today's visual arts. The art centre functions as an incubator for ideas, an agora where knowledge can be shared in close connection with the region's new visual arts organisations, notably Micro-Folie Noisy-le-Sec and Komunuma in nearby Romainville.

The cultural programme

Gallery: A group of spectators

The fundamental principles of an art centre: to guide and assist the emergence of challenging projects and their production and dissemination, while constantly mindful of the need for accessibility for the public at large. In line with these requirements, La Galerie's cultural programme is aimed at establishing a dynamic of "social involvement", of interplay with Noisy-le-Sec residents that will let them "blow the spectators away". This project stresses a day-to-day forging of links between the aesthetic and the social spheres, between an exacting creativity receptive to the world and its challenges, and a cultural transmission adapted to each individual. With respect to contemporary art – and especially its artists – modes of seeing, encountering and living together are imaginable, which it seems important to make the most of. The urban and social context offered by La Galerie is an ideal tool for contributing to dialogue between artists, local stakeholders and the various publics.

Press relations: Alyson Onana Zobo
alyson.onana-zobo@noisylesec.fr

Wednesday – Friday
Saturday
Free admission

2pm – 6pm
2pm – 7pm
Closed on public holidays

LA GALERIE,
CENTRE D'ART
CONTEMPORAIN
DE
NOISY-LE-SEC

1 rue Jean Jaurès
F – 93130 Noisy-le-Sec
lagalerie@noisylesec.fr
+33 (0)1 49 42 67 17
www.lagalerie-cac-noisylesec.fr

Facebook: La Galerie CAC Noisy-le-Sec
Instagram: la.galerie.cac.noisylesec
Twitter: @LaGalerie_CAC
#corpspoésie

ACCESS

Getting here
By tube

From Paris:

- RER E, stop "Noisy-le-Sec"
(10' à 15', from Gare du Nord or from Haussmann Saint-Lazare)
- Line 5, stop "Bobigny-Pantin-Raymond Queneau" + Bus 145, direction "Cimetière de Villemomble", stop "Jeanne d'Arc"
- Line 11, stop "Porte des Lilas" + Bus 105, direction "Pavillon-sous-Bois", stop "Jeanne d'Arc"

From Asnières, Bobigny, Drancy, Gennevilliers, La Courneuve:
Tram T1, stop "Noisy-le-Sec RER"

By car

From Porte des Lilas, direction Romainville

From Porte de Bagnolet, motorway A3 exit Villemomble, direction Rosny centre commercial then Noisy-le-Sec

Press relations: Alyson Onana Zobo
alyson.onana-zobo@noisylesec.fr

Wednesday – Friday
Saturday
Free admission

2pm – 6pm
2pm – 7pm
Closed on public holidays

LA GALERIE,
CENTRE D'ART
CONTEMPORAIN
DE
NOISY-LE-SEC
1 rue Jean Jaurès
F – 93130 Noisy-le-Sec
lagalerie@noisylesec.fr
+33 (0)1 49 42 67 17
www.lagalerie-cac-noisylesec.fr

Facebook: La Galerie CAC Noisy-le-Sec
Instagram: la.galerie.cac.noisylesec
Twitter: @LaGalerie_CAC
#corpspoésie